

አገዳሲ ሓበሬታ ገምገማዎች ጭልዎችም አብ ምእለዩ ቆልዑ ንካብ 1ይ ዕድመ ንየው ዘለው ቆልዑ (መዓልታዊ ክንክን ቆልዑ / Kindertagespflegestelle)

ዝኸበርኩም ወለዲ፣

አብ ሕጽር ዝበለ ግዜ ጭልዎችም ገምገማታዊ ክንክን ቆልዑ ክበጽሕ እዩ። ናይ ቀዳማይ ምሳኹም እንገብር ዝርርብ ተሓጺስና ኣለና፣ አብኡ ንሓድሕድና ብዝያዳ ክንላለ ከምኡውን ሓበሬታታት ክንለዋወጥ ንኸእል ኢና። እቶም ዝሰዕቡ ሕቶታት ከም ምድላው ዝርርብ እዮም ተሓሲቦም።

ሰናይ ሰላምታ!

Wichtige Informationen für die Betreuung Ihres Kindes in der Kindertagespflegestelle

Liebe Eltern,

bald wird Ihr Kind meine Kindertagespflegestelle besuchen. Ich freue mich auf das erste Gespräch mit Ihnen, bei dem wir uns gegenseitig näher kennenlernen und Informationen austauschen können. Die folgenden Fragen sind als Vorbereitung auf das Gespräch gedacht.

Herzliche Grüße!

ወረቓቕቲ Personalien

ስም ቆልዓ (ስም ስድራ፣ መጻውዒ ስም):- *Name des Kindes (Name, Vorname/n)*

መጻውዒ ስም ቆልዓ:- *Rufname des Kindes*

ዕለት ልደት:- *Geburtsdatum*

ስም ኣደ (ስም ስድራ፣ መጻውዒ ስም/ኣስማት):- *Name der Mutter (Name, Vorname/n)*

ስም ኣብ (ስም ስድራ፣ መጻውዒ ስም/ኣስማት):- *Name des Vaters (Name, Vorname/n)*

ተሌፎን ኣደ:- *Telefon Mutter*

ተሌፎን ኣብ:- *Telefon Vater*

ኣድራሻ:- *Adresse*



ወረቆቻቱ Personalien

ስም አሕዋት (ስም ስድራ፣ መጻውዒ ስም/አስማት):- *Name der Geschwister (Name, Vorname/n)*

ዕድሜ አሕዋት:- *Alter der Geschwister*

አብ ህጹጽ ኩነታት ከሕተት/ክድወል ዝኸለል ተወሳኺ ሰብ:- (ስም፣ ተሌፎን፣ አድራሻ)
Weitere Bezugsperson, die im Notfall angerufen werden kann (Name, Telefon, Adresse)

.....
.....
.....

ቁልዓኹም ካብቲ ዝኣለ ሰራሕተኛ እንታዎት ሰባት (ስም፣ ተሌፎን፣ አድራሻ) ንክምጽኡዎ መሰል ኣለዎም:-
Welche Personen sind berechtigt, Ihr Kind bei der Kindertagespflegeperson abzuholen (Name, Telefon, Adresse)

.....
.....
.....

ካብ ትውልዲ ክሳብ ሎሚ ኣገደስቲ ፍጻሜታት ክትነግሩ ትደልዩ ዶ፡

Gibt es wichtige Ereignisse von der Geburt bis heute, die Sie mitteilen möchten?

.....

.....

.....

.....

.....

ቁልዓኹም ኣብ ወጻኢ ስድራኹም ተኣልዩ ዶ ይፈልጥ፡

Wurde Ihr Kind bereits außerhalb der Familie betreut?

.....

.....

.....

.....

.....

ካብቲ ኣብ መዓልታዊ ክንክን ቆልዑ ዘለዎ ምእላይ እንታይ ትምነዩ ኢኹም፡

Was wünschen Sie sich von der Betreuung in der Kindertagespflege?

.....

.....

.....

.....

.....

አየኖት ከታብታት አብ ቁልዓኹም ተካይዶም ኔሮም?

Welche Impfungen wurden bei Ihrem Kind durchgeführt?

ዲፍተሪ-ተታኑስ-ፖሊዮ

Diphtherie-Tetanus-Polio

ብርቱዕ ሰዓል

Keuchhusten

ማስተርን-ደግዕ-ሩብል

Mastern-Mumps-Röteln

ፍሮማይ:-

Windpocken

ካልእ:-

Andere:

ቁልዓኹም አለርጂታት፣ ዘይጽወር ነገራት ወይ ሕዳራት ሕማማት አለዎ ዶ?

Hat Ihr Kind Allergien, Unverträglichkeiten oder chronische Erkrankungen?

አይፋል

Nein

እንተ አለዎ፣ አየኖት:-

Wenn ja, welche:

ቁልዓኹም ገለ ፍሉይ ነገራት አለዎ?

Hat Ihr Kind irgendwelche Besonderheiten?

አይፋል

Nein

እንተ አለዎ፣ አየኖት:-

Wenn ja, welche:

ቁልዓኹም ኩሉ ጊዜ መድሃኒታት ከወስድ አለዎ ዶ?

Muss Ihr Kind regelmäßig Medikamente einnehmen?

አይፋል

Nein

ከወስድ እንተ ቼይኑ ከንደይ ጊዜን መዓሰን:-

Wenn ja, welche, wie oft und wann:

ቁልጥኩም ብሰንኪ ሓደ ሕማም ወይ መሀሰይቲ ኣብ ሆስፒታል ኣትዩ ዶ ይፈልጥ:

Was Ihr Kind schon wegen einer Erkrankung oder einer Verletzung im Krankenhaus?

.....

.....

.....

ቁልጥኩም ገለ ሕማማት ንክህልዎ ዝያዳ ተኸእሎ ኣለዎ ዶ:

Ist Ihr Kind anfällig für bestimmte Erkrankungen?

ርእሲ ቃንዛ
Kopfschmerzen

ቅርጻት
Bauchschmerzen

ጸገም ኣስተዋጽኦ
Verdauungsstörung

ሰዓል
Erkältungen

ረሰኒ
Fieber

ናይ ረሰኒ ኩምታረ
Fieberkrampf

ቃንዛ እዝኒ
Ohrenschmerzen

ኣዝማ
Asthma

ቁልጥኩም ኣየኖት ተላገብቲ ሕማማት ኔርዎ:

Welche ansteckenden Krankheiten hatte Ihr Kind?

ፍሮማይ
Windpocken

ንፍዮ
Masern

ፋብል
Röteln

ብርቱዕ ሰዓል
Keuchhusten

ጽግዕ
Mumps

ካልእ:-
Andere:

ቁልጥኩም ኣብ ረስኒ እንታይ መልሲ የርእኒ:

Wie reagiert Ihr Kind auf Fieber?

.....

.....

ቆርባት ቁልጥኩም ኣገዢ ተኣፋፊ ድዩ:
Ist die Haut Ihres Kindes sehr empfindlich?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ብዙሕ ግዜ ይቐሰል ድዩ:
Ist es oft wund?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ቆርባት ቁልጥኩም በየናይ ነገራት ይንድር:

Worauf reagiert die Haut Ihres Kindes gereizt?

.....

.....

ዝገ-ኣፋ መሓሰስያታት ትጥቐምሉ ዶ:
Benutzen Sie Wegwerfwindeln?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ቁልጥኩም ብተደጋጋሚ መንፋት ከብዲ ኣለዎ:
Hat Ihr Kind häufig Blähungen?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ቀልቀል ቀጻሊ/ንቡር ድዩ:
Ist der Stuhlgang regelmäßig?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ቁልጥኩም ብዙሕ ግዜ ውጽኣት ኣለዎ ዶ:
Hat Ihr Kind häufig Durchfall?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ቁልጥኩም ብዙሕ ግዜ ድርቀት ኣለዎ ዶ:
Hat Ihr Kind häufig Verstopfung?

<input type="checkbox"/>	እወ	<input type="checkbox"/>	ኣይፋል
	Ja		Nein

ኣብ ውጽኣት ወይ ድርቀት እንታይ ትገብሩ:

Was tun Sie bei Durchfall oder Verstopfung?

.....

.....

ምብላዕን ምስታይን Essen und Trinken

ሓባር ምብላዕ ኣብ ስድራኹም ከመይ እዩ ዝፍጽም:

Wie verläuft ein gemeinsames Essen in Ihrer Familie?

ቁልዓኹም እንድሕር ጠምዩስ እንታይ ይብል/ይዛረብ:

Welches Wort sagt Ihr Kind, wenn es Hunger hat?

ቁልዓኹም እንድሕር ጸሚኡ እንታይ ይብል/ይዛረብ:

Welches Wort sagt Ihr Kind, wenn es Durst hat?

ቁልዓኹም መኣድታቱ መዓስ ከወሃብ እዩ: ኣብ ሰዓት

Wann bekommt Ihr Kind seine Mahlzeiten? Um ___/___/___ Uhr

ቁልዓኹም ከመይ ይበልዕን ይሰትን (ጥርመጣጣ ፕላስቲክ፣ ማንካ፣ ድሌታት):

Wie isst und trinkt Ihr Kind (Flasche, Löffel, Vorlieben)?

ቁልዓኹም ገና ብምጥባው ይምግብ:

Wird Ihr Kind noch gestillt?

እወ
Ja

ኣይፋል
Nein

ቁልዓኹም እንታይ መግብታት ኣይጽወርን:

Welche Nahrungsmittel verträgt Ihr Kind nicht?

ቁልዓኹም ፍልይ ዝበለ ኣመጋግባ ክኸተል ኣለዎ:

Muss Ihr Kind eine spezielle Ernährung einhalten?

ኣይፋል
Nein

እንተዘለዎ: ኣየኖት መግብታት እዮም:

Wenn ja, welche

ቁልዓኹም ቀንዲ ክበልዕ ዝፈቱ እንታይ እዩ:

Was isst Ihr Kind am Liebsten?

ቁልዓኹም እንታይ ብፍጹም ዘይፈቱ:

Was mag Ihr Kind gar nicht?

ምዕባለ ጽሬት Sauberkeitsentwicklung

ቁልፍ ዝስዕብ ይጥቐሙሉ:-

Benutzt das Kind:

ድስቲ ሸቓቕ:
den Topf?

ሸቓቕ:
die Toilette?

ቁልፍኹም ኣብ ሸቓቕ ክኸይድ እንተዘለዎ ይሕብረኩም ድዩ: እወ ጥራይ ሓዲሓዲ ግዜ ፈጹም ኣይሕብር?
Sagt Ihr Kind Bescheid, wenn es auf die Toilette muss? Ja Nur manchmal Gar nicht

ንዝስዕብ ነገራት እንታይ ኢኹም ትብሉ
Welches Wort verwenden Sie für

„ምሸን/ ሸንቲ ምግባር“:-

„Wasser lassen“:

„ቀልቀል“:-

„Stuhlgang“:

ምድቃስ Schlafen

ቁልፍኹም ምሸት መዓስ ክድቅስ እዩ: ኣብ ሰዓት

Wann geht Ihr Kind abends schlafen? Um ... Uhr

ንጎሆ ከ መዓስ ይትሰእ: ኣብ ሰዓት

Wann steht es morgens auf? Um ... Uhr

ኣብ መዓልቲ ኸ ይድቅስ ድዩ:

Schläft es während des Tages?

ኣይፋል እወ፣ ካብ ሰዓት ክሳብ ዝተፈላለየ እዩ
Nein Ja, von ... bis ... Uhr Unterschiedlich

ዋልድኩም መጻወቲ፣ ኑጊ/ ቺቶቶ ወይ ዚእመሰለ ነገር ምስኡ ኣብ ዓራት ይወስድ ድዩ:

Nimmt Ihr Kind Spielzeug, einen Schnuller oder ähnliches mit ins Bett?

ኣይፋል እንተ ዝወስድ ኮይኑ፣ ኣየናይ፣
Nein Wenn ja, welches

ቁልፍኹም ቀትሪ ድቃስ እንተ ዘይወሲድዎ ክትሰእ ተፍቅድሉ ዶ:

Lassen Sie Ihr Kind aufstehen, wenn es mittags nicht einschläft?

እወ እወ፣ ሓዲሓዲ ግዜ እወ፣ ሳሕቲ ኣይፋል
Ja Ja, manchmal Ja, selten Nein

ቁልፍኹም ከቢድ ሕልምታት ከምዘለዎ ተዓዚብኩም ዶ:

Haben Sie beobachtet, dass Ihr Kind schwere Träume hat?

ኣይፋል እወ፣ ሳሕቲ እወ፣ ሓዲሓዲ ግዜ እወ፣ ብዙሕ ግዜ
Nein Ja, selten Ja, manchmal Ja, oft

ምጽዋት Spielen

ቁልጎችንም ዝፈቱ ንዋት መጻወትን ጸወታታትን ኣለው ዶ፡

Gibt es Spielmaterial und Spielinhalte, die Ihr Kind gerne hat/ spielt?

ቁልጎችንም ቀንዲ ብምንታይ ነገር ክጻወት ይፈቱ፡

Womit spielt Ihr Kind am Liebsten?

ምልምማድ Eingewöhnung

ኣብ ምልምማድኒ ንቁልጎችንም መን ከሰንዮ እዩ፡

Wer wird Ihr Kind bei der Eingewöhnung begleiten?

ብዛዕባ ምልምማድ ተወሳኺ ሓበሬታ የድልየኩም ዶ፡

Benötigen Sie weitere Informationen zur Eingewöhnung?

ኣይኑል
Nein

እንተዘድልየኩም፡ ኣየኖት፡
Wenn ja, welche

ተወሳኺት ኣገደስቲ ሓበሬታታት ንምእላይ ቁልጎችንም

Weitere wichtige Informationen für die Betreuung Ihres Kindes

ቁልጎችንም ሓይልታቱ ድሮ ኣበይ ይርከቡ ከምኡውን ብፍላይ እንታይ ክገብር ይፈቱ፡

Was kann Ihr Kind schon „richtig gut“ und was macht es besonders gerne?

ኣብ ኣተዓባብያ ቁልጎችንም ንዓችንም እንታይ ኣገዳሲ እዩ፡

Was ist Ihnen in der Erziehung Ihres Kindes wichtig?

ቁልጎችንም ገለ ፍሉይት ተግባራት ደጋጊሙ ይገብር ዶ፡

Hat Ihr Kind bestimmte Rituale?

ንቁልጎችንም ኣዝዩ ኣገዳሲ ከም መሲጋገሪ ነገር ክዝውተር ዝኸለል ነገር ኣሎ ዶ፡ (መጻወቲ እንስሳ፣ መድረዚ ጨርቂ፣ ቺቶቶ...)

Gibt es einen Gegenstand, der sehr wichtig für Ihr Kind ist und somit als Übergangsobjekt genutzt werden kann? (Kuscheltier, Schmusetuch, Schnuller...)

ቁልጎችንም ካብምንታይ ይፈርሕ፡

Wovor hat Ihr Kind Angst?

ብዝተረፈ ኸ ገና ሕቶ ኣለኩም ዶ ወይ/ውን ገለ ክትሕብሩ ትደልዩ፡

Möchten Sie sonst gerne noch etwas fragen und/oder mitteilen?